

Информация, важная для нахождения вашего ребенка в учреждении дневного ухода за детьми

Дорогие родители,

скоро ваш ребенок начнет посещать наше учреждение дневного ухода за детьми. Мы рады провести первую беседу с вами, в ходе которой сможем ближе познакомиться друг с другом и обменяться информацией. Следующие вопросы задуманы в качестве подготовки к этой беседе.

Сердечный привет!

Wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes in der Kindertagespflegestelle

Liebe Eltern,

bald wird Ihr Kind meine Kindertagespflegestelle besuchen. Ich freue mich auf das erste Gespräch mit Ihnen, bei dem wir uns gegenseitig näher kennenlernen und Informationen austauschen können. Die folgenden Fragen sind als Vorbereitung auf das Gespräch gedacht.

Herzliche Grüße!

Персональные данные *Personalien*

Имя ребенка (фамилия, имя(имена)) *Name des Kindes (Name, Vorname/n)*

Основное имя ребенка *Rufname des Kindes*

Дата рождения *Geburtsdatum*

Имя матери (фамилия, имя(имена)) *Name der Mutter (Name, Vorname/n)*

Имя отца (фамилия, имя(имена)) *Name des Vaters (Name, Vorname/n)*

Телефон матери *Telefon Mutter*

Телефон отца *Telefon Vater*

Адрес *Adresse*



Персональные данные Personalien

Имена братьев и сестер (фамилия, имя(имена)) *Name der Geschwister (Name, Vorname/n)*

Возраст братьев и сестер *Alter der Geschwister*

Дополнительный близкий человек, которому можно позвонить в срочном случае (фамилия, телефон, адрес)
Weitere Bezugsperson, die im Notfall angerufen werden kann (Name, Telefon, Adresse)

Какие лица имеют право забирать вашего ребенка у персонала учреждения дневного ухода за детьми (фамилия, телефон, адрес):
Welche Personen sind berechtigt, Ihr Kind bei der Kindertagespflegeperson abzuholen (Name, Telefon, Adresse)

История развития *Entwicklungsgeschichte*

Имеются ли какие-либо важные события от рождения ребенка до сегодняшнего дня, о которых вы хотели бы рассказать?

Gibt es wichtige Ereignisse von der Geburt bis heute, die Sie mitteilen möchten?

.....

.....

.....

.....

.....

Имеет ли ваш ребенок опыт нахождения вне семьи?

Wurde Ihr Kind bereits außerhalb der Familie betreut?

.....

.....

.....

.....

Что вы хотите получить от воспитания в учреждении дневного ухода за детьми?

Was wünschen Sie sich von der Betreuung in der Kindertagespflege?

.....

.....

.....

.....

Какие прививки сделаны вашему ребенку?

Welche Impfungen wurden bei Ihrem Kind durchgeführt?

Дифтерия-столбняк-полиомиелит

Diphtherie-Tetanus-Polio

Коклюш

Keuchhusten

Корь-свинка-краснуха

Mastern-Mumps-Röteln

Ветрянка

Windpocken

другие:

Andere:

.....

Имеются ли у вашего ребенка аллергии, непереносимости или хронические заболевания?

Hat Ihr Kind Allergien, Unverträglichkeiten oder chronische Erkrankungen?

нет

Nein

если да, то какие:

Wenn ja, welche:

.....

Есть ли у вашего ребенка какие-либо особенности?

Hat Ihr Kind irgendwelche Besonderheiten?

нет

Nein

если да, то какие:

Wenn ja, welche:

.....

Требуется ли вашему ребенку регулярный прием медикаментов?

Muss Ihr Kind regelmäßig Medikamente einnehmen?

нет

Nein

если да, то какие, как часто и когда:

Wenn ja, welche, wie oft und wann:

.....

.....

Находился ли ваш ребенок в больнице в связи с заболеванием или полученной травмой?

War Ihr Kind schon wegen einer Erkrankung oder einer Verletzung im Krankenhaus?

.....

.....

.....

Имеются ли у вашего ребенка предрасположенности к каким-либо заболеваниям?

Ist Ihr Kind anfällig für bestimmte Erkrankungen?

Головные боли
Kopfschmerzen

Боли в животе
Bauchschmerzen

Нарушения пищеварения
Verdauungsstörung

Простуды
Erkältungen

Лихорадка
Fieber

Лихорадочные судороги
Fieberkrampf

Боли в ушах
Ohrenschmerzen

Астма
Asthma

Какими инфекционными заболеваниями переболел ваш ребенок?

Welche ansteckenden Krankheiten hatte Ihr Kind?

Ветрянка
Windpocken

Корь
Masern

Краснуха
Röteln

Коклюш
Keuchhusten

Свинка
Mumps

другие:
Andere:

Как ваш ребенок реагирует на лихорадку?

Wie reagiert Ihr Kind auf Fieber?

.....

.....

.....

Имеет ли кожа вашего ребенка повышенную чувствительность?

Ist die Haut Ihres Kindes sehr empfindlich?

да

Ja

нет

Nein

Легко ли она повреждается?

Ist es oft wund?

да

Ja

нет

Nein

На что кожа вашего ребенка реагирует раздражением?

Worauf reagiert die Haut Ihres Kindes gereizt?

.....

.....

Используете ли вы одноразовые подгузники?

Benutzen Sie Wegwerfwindeln?

да

Ja

нет

Nein

Часто ли вашего ребенка мучают газы?

Hat Ihr Kind häufig Blähungen?

да

Ja

нет

Nein

Имеет ли ребенок регулярный стул?

Ist der Stuhlgang regelmäßig?

да

Ja

нет

Nein

Часто ли у вашего ребенка случается понос?

Hat Ihr Kind häufig Durchfall?

да

Ja

нет

Nein

Часто ли у вашего ребенка случается запор?

Hat Ihr Kind häufig Verstopfung?

да

Ja

нет

Nein

Что вы делаете в случае поноса или запора?

Was tun Sie bei Durchfall oder Verstopfung?

.....

.....

Еда и питье Essen und Trinken

Как проходят совместные трапезы в вашей семье?

Wie verläuft ein gemeinsames Essen in Ihrer Familie?

.....
.....

Какое слово говорит ваш ребенок, когда он голоден?

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Hunger hat?

.....

Какое слово говорит ваш ребенок, испытывая жажду?

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Durst hat?

В какое время ваш ребенок принимает пищу?

В

..... /

Ч

Wann bekommt Ihr Kind seine Mahlzeiten? Um ____/____/____ Uhr

Как ест и пьет ваш ребенок (бутылочка, ложка, предпочтения)?

Wie isst und trinkt Ihr Kind (Flasche, Löffel, Vorlieben)?

.....
.....

Ваш ребенок еще остается на грудном вскармливании?

Wird Ihr Kind noch gestillt?

да

Ja

нет

Nein

Какие продукты питания не переносит ваш ребенок?

Welche Nahrungsmittel verträgt Ihr Kind nicht?

.....
.....

Требуется ли вашему ребенку специальное питание?

Muss Ihr Kind eine spezielle Ernährung einhalten?

нет

Nein

если да, то какое

Wenn ja, welche

.....
.....

Что ваш ребенок ест охотнее всего?

Was isst Ihr Kind am Liebsten?

.....
.....

От какой пищи отказывается ваш ребенок?

Was mag Ihr Kind gar nicht?

.....
.....

Развитие чистоплотности Sauberkeitsentwicklung

Ваш ребенок пользуется:

Benutzt das Kind:

горшком?
den Topf?

туалетом?
die Toilette?

Говорит ли ваш ребенок, когда он хочет в туалет? да только иногда никогда
Sagt Ihr Kind Bescheid, wenn es auf die Toilette muss? Ja Nur manchmal Gar nicht

Какое слово вы используете для
Welches Wort verwenden Sie für

„пописать“:
„Wasser lassen“:

„покакать“:
„Stuhlgang“:

Сон Schlafen

Когда ваш ребенок ложится спать? В ч
Wann geht Ihr Kind abends schlafen? Um ... Uhr

Когда он просыпается по утрам? В ч
Wann steht es morgens auf? Um ... Uhr

Спит ли ребенок днем?

Schläft es während des Tages?

нет да, с по ч по-разному
Nein Ja, von ... bis ... Uhr Unterschiedlich

Берет ли ваш ребенок в кровать игрушку, пустышку или что-либо подобное?

Nimmt Ihr Kind Spielzeug, einen Schnuller oder ähnliches mit ins Bett?

нет если да, то что
Nein Wenn ja, welches

Позволяете ли вы вставать вашему ребенку, если он не засыпает днем?

Lassen Sie Ihr Kind aufstehen, wenn es mittags nicht einschläft?

да да, иногда да, изредка нет
Ja Ja, manchmal Ja, selten Nein

Наблюдали ли вы, что вашего ребенка мучили кошмары?

Haben Sie beobachtet, dass Ihr Kind schwere Träume hat?

нет да, изредка да, иногда да, часто
Nein Ja, selten Ja, manchmal Ja, oft

Игры *Spielen*

Имеются ли игрушки и игры, с которыми / в которые ваш ребенок охотно играет?

Gibt es Spielmaterial und Spielinhalte, die Ihr Kind gerne hat/ spielt?

.....

С чем ваш ребенок играет охотнее всего?

Womit spielt Ihr Kind am Liebsten?

.....

Акклиматизация *Eingewöhnung*

Кто будет сопровождать вашего ребенка в процессе акклиматизации?

Wer wird Ihr Kind bei der Eingewöhnung begleiten?

Требуется ли вам дополнительная информация по акклиматизации?

Benötigen Sie weitere Informationen zur Eingewöhnung?

нет
Nein

если да, то какая
Wenn ja, welche

Другая информация, важная для ухода за вашим ребенком

Weitere wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes

Что у вашего ребенка уже хорошо получается и что он делает особенно охотно?

Was kann Ihr Kind schon „richtig gut“ und was macht es besonders gerne?

Что видится вам наиболее важным в воспитании вашего ребенка?

Was ist Ihnen in der Erziehung Ihres Kindes wichtig?

Выполняет ли ваш ребенок определенные ритуалы?

Hat Ihr Kind bestimmte Rituale?

Имеется ли предмет, очень важный для вашего ребенка, который может быть использован в качестве переходного объекта? (мягкая игрушка, кукла-платочек, пустышка...)

Gibt es einen Gegenstand, der sehr wichtig für Ihr Kind ist und somit als Übergangsobjekt genutzt werden kann? (Kuscheltier, Schmusetuch, Schnuller...)

Чего боится ваш ребенок?

Wovor hat Ihr Kind Angst?

Хотите ли вы спросить и/или сообщить еще что-либо?

Möchten Sie sonst gerne noch etwas fragen und/oder mitteilen?